

## HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

**QUYẾT ĐỊNH số 151-HĐBT ngày 31-8-1982 về việc các gia đình có thân nhân định cư ở các nước ngoài hệ thống xã hội chủ nghĩa nhận tiền, nhận hàng do thân nhân của họ gửi về.**

### HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

*Căn cứ Luật tổ chức Hội đồng bộ trưởng ngày 4-7-1981 ;*

*Xét nguyện vọng của người Việt Nam định cư ở nước ngoài và gia đình của họ ở trong nước,*

### QUYẾT ĐỊNH

**Điều 1.** — Nhà nước hoan nghênh và khuyến khích những người Việt Nam định cư ở các nước ngoài hệ thống xã hội chủ nghĩa (dưới đây gọi tắt là nước ngoài), gửi tiền về góp phần xây dựng đất nước. Các gia đình có thân nhân định cư ở nước ngoài được nhận tiền, nhận hàng do thân nhân của họ gửi về, trừ những người đang bị tòa án truy tố hoặc kết án về tội phản cách mạng.

Việc nhận tiền, nhận hàng phải theo đúng các quy định của Nhà nước.

Nghiêm cấm việc sử dụng nguồn tiền, nguồn hàng từ nước ngoài gửi về để làm phương tiện đầu cơ, gây rối loạn thị trường hoặc phá hoại an ninh quốc gia.

**Điều 2.** — Ngoại tệ gửi về qua Ngân hàng Nhà nước không bị hạn chế; được chuyển thành tiền Việt Nam theo tỷ giá hối đoái cộng với một tỷ lệ tiền thưởng thỏa đáng do Ngân hàng Nhà nước quy định.

Người nhận rút ra bằng tiền Việt Nam để chi dùng. Việc rút ra để góp phần xây dựng đất nước, góp vốn cùng Nhà nước kinh doanh hoặc góp vốn cùng những người khác thành lập hợp tác xã tiêu thủ công nghiệp được khuyến khích, không

hạn chế. Việc rút ra để chi dùng cho sinh hoạt thì có hạn mức; hạn mức này do Ngân hàng Nhà nước trao đổi ý kiến với Bộ Tài chính quy định. Muốn rút quá hạn mức phải có lý do xác đáng, có sự xác nhận của chính quyền địa phương.

Người nhận ký gửi số ngoại tệ vượt hạn mức vào Ngân hàng Nhà nước dưới dạng ngoại tệ có lãi (bằng ngoại tệ) hoặc dưới dạng tiền Việt Nam có lãi (bằng tiền Việt Nam) tùy theo ý muốn người nhận và thể thức đặc biệt của Ngân hàng Nhà nước.

**Điều 3.** — Trong việc gửi, nhận hàng, Nhà nước khuyến khích việc gửi, nhận hàng tư liệu sản xuất theo yêu cầu của các ngành, địa phương ở trong nước. Số lần gửi và nhận trong năm và số lượng hàng gửi và nhận mỗi lần không hạn chế. Về hàng tiêu dùng, mỗi gia đình được nhận mỗi năm 3 lần; nếu danh mục mặt hàng và trị giá hàng hóa mỗi lần nằm trong phạm vi chế độ quà biếu do Bộ Ngoại thương quy định thì được miễn thuế. Đối với số hàng hóa vượt quá chế độ quà biếu thì người nhận phải chịu thuế hàng hóa nhập khẩu phi mậu dịch. Hàng cấm thì bị tịch thu.

Hàng gửi về vượt quá số lần quy định, Nhà nước sẽ mua lại theo giá quy định.

**Điều 4.** — Người nhận tiền, nhận hàng, nếu lợi dụng nguồn tiền, nguồn hàng nhận được để làm phương tiện đầu cơ, gây rối thị trường hoặc phá hoại an ninh quốc gia, thì sẽ bị xem như không đủ tư cách để tiếp tục nhận tiền, nhận hàng nữa hoặc bị truy tố trước pháp luật tùy theo mức độ vi phạm pháp luật.

**Điều 5.** — Ngân hàng Nhà nước, Bộ Ngoại thương, Bộ Tài chính, Bộ Nội vụ và các ngành chức năng hữu quan cần ban hành sớm các quy định cụ thể về cách thức chứng nhận cho người đủ tư cách nhận tiền, nhận hàng, về tỷ giá hối đoái và tỷ lệ tiền thưởng, về hạn mức tiền Việt Nam được rút ra định kỳ để chi dùng cho sinh hoạt, về chế độ quà biếu,

về biểu thuế hàng hóa nhập khẩu phi mậu dịch... hướng dẫn và tổ chức thực hiện tốt việc gửi, nhận tiền và gửi, nhận hàng.

Điều 6. — Việc thi hành quyết định này sẽ có thông tư hướng dẫn cụ thể.

Điều 7. — Quyết định này chỉ áp dụng đối với các gia đình có thân nhân định cư ở nước ngoài; những người gọi là thân nhân định cư ở nước ngoài ở đây không bao gồm những người là cán bộ, công nhân viên chức Nhà nước được cử đi công tác, học tập, thực tập, lao động, làm chuyên gia và lưu học sinh được Nhà nước gửi đi học ở nước ngoài. Đối với những đối tượng này sẽ có những quy định riêng.

Điều 8. — Các điều ghi trong quyết định số 32-CP ngày 31-1-1980 của Hội đồng Chính phủ trái với quyết định này đều bãi bỏ.

Hà Nội, ngày 31 tháng 8 năm 1982

T.M. Hội đồng bộ trưởng

K. T. Chủ tịch

Phó chủ tịch

TỔ HỮU

**QUYẾT ĐỊNH số 193-HĐBT ngày 9-12-1982 về việc thành lập huyện Trường Sa thuộc tỉnh Đồng Nai.**

**HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG**

Căn cứ điều 107 của Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Căn cứ điều 16 của Luật tổ chức Hội đồng bộ trưởng ngày 4-7-1981;

Theo đề nghị của Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Nai và Ban tổ chức của Chính phủ,

**QUYẾT ĐỊNH**

Điều 1. — Thành lập huyện Trường Sa thuộc tỉnh Đồng Nai bao gồm toàn bộ khu

vực quần đảo Trường Sa trước đây thuộc huyện Long Đất tỉnh Đồng Nai.

Điều 2. — Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Nai và Ban tổ chức của Chính phủ chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà Nội, ngày 9 tháng 12 năm 1982

T.M. Hội đồng bộ trưởng

K.T. Chủ tịch

Phó chủ tịch

TỔ HỮU

**QUYẾT ĐỊNH số 194-HĐBT ngày 9-12-1982 về việc thành lập huyện Hoàng Sa thuộc tỉnh Quảng Nam — Đà Nẵng.**

**HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG**

Căn cứ điều 107 của Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Căn cứ điều 16 của Luật tổ chức Hội đồng bộ trưởng ngày 4-7-1981;

Theo đề nghị của Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam — Đà Nẵng và Ban tổ chức của Chính phủ,

**QUYẾT ĐỊNH**

Điều 1. — Thành lập huyện Hoàng Sa thuộc tỉnh Quảng Nam — Đà Nẵng bao gồm toàn bộ quần đảo Hoàng Sa trước đây thuộc huyện Hòa Vang, tỉnh Quảng Nam — Đà Nẵng.

Điều 2. — Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam — Đà Nẵng và Ban tổ chức của Chính phủ chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà Nội, ngày 9 tháng 12 năm 1982

T.M. Hội đồng bộ trưởng

K. T. Chủ tịch

Phó chủ tịch

TỔ HỮU